

## DE GEHÖRSCHUTZ: HELM-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Überfassen Sie den entsprechenden Helm mit dem Produktklett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Normung EN 12164:2020 des allgemeinen Anforderungen der Norm EN 352-3:2020. Dieser Gehörschutz muss in guter Umgebung immer getragen werden (Schallgehalt höher 80dB) und muss entsprechend den Anweisungen in Bezug auf die zu reduzierende Umgebungserregung gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das Ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anweisung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wird. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.

**ACHTUNG:** wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Schutz sehr stark beeinträchtigen. Achtung, Billenklänge sind zwischen dem Gehörschutz und dem Kopf/Innen der Leistungen verringern.

**GRÖßEN**  
**PW03, PW04 und PW05**Helm-Oberschützer sind in einer Größe erhältlich.  
**Arten des Gehörschützer am Helm** (siehe Darstellungen):  
1 - stellen Sie die Schutzkappe auf die unterste (längste) Einstellung des Gehörschützer ein.  
2 - Klicke Sie die Adapter auf beiden Seiten des Helms in die dafür vorgesehenen Schlitze ein (Schutzkapsel nach oben gerichtet) (die Schutzkapsel können jeweils entweder rechts oder links montiert werden).  
3 - Schwenken Sie den Gelm nach unten.  
4 - Legen Sie die Schutzkapseln vorsichtig über die Ohren.  
5 - verschieben Sie die Kappe so, dass der Gehörschutz perfekt sitzt.  
6 - Für die Standby-/Parkposition ziehen Sie die Ohrmuscheln nach außen von Ihren Ohr weg, bis Sie ein „Klicken“ hören. Drehen Sie die Arme nach und drücken Sie die Muscheln in die Parkposition auf der Innenseite des Gehörschützer. Für beste Ergebnisse entfernen Sie alle Haare und andere Gegenstände unter den Pösten. Die gesamte Pösterfläche sollte frei, aber bequem in Ihrem Kopf anliegen. Keine Ersatzteile erhältlich.  
PW03, PW04, PW05 überschützer

**GEWICHT UND ZUSAMMENSETZUNG:**  
Ohrmuschel = ABS Befestigungsadapter= POM  
Polster = Stoff mit Produktklett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Normung EN 12164:2020 des allgemeinen Anforderungen der Norm EN 352-3:2020. Dieser Gehörschutz muss in guter Umgebung immer getragen werden (Schallgehalt höher 80dB) und muss entsprechend den Anweisungen in Bezug auf die zu reduzierende Umgebungserregung gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das Ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anweisung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wird. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.

**ACHTUNG:** wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Schutz sehr stark beeinträchtigen. Achtung, Billenklänge sind zwischen dem Gehörschutz und dem Kopf/Innen der Leistungen verringern.

**GRÖßEN**  
**PW03, PW04 und PW05**Helm-Oberschützer sind in einer Größe erhältlich.  
**Arten des Gehörschützer am Helm** (siehe Darstellungen):  
1 - stellen Sie die Schutzkappe auf die unterste (längste) Einstellung des Gehörschützer ein.  
2 - Klicke Sie die Adapter auf beiden Seiten des Helms in die dafür vorgesehenen Schlitze ein (Schutzkapsel nach oben gerichtet) (die Schutzkapsel können jeweils entweder rechts oder links montiert werden).  
3 - Schwenken Sie den Gelm nach unten.  
4 - Legen Sie die Schutzkapseln vorsichtig über die Ohren.  
5 - verschieben Sie die Kappe so, dass der Gehörschutz perfekt sitzt.  
6 - Für die Standby-/Parkposition ziehen Sie die Ohrmuscheln nach außen von Ihren Ohr weg, bis Sie ein „Klicken“ hören. Drehen Sie die Arme nach und drücken Sie die Muscheln in die Parkposition auf der Innenseite des Gehörschützer. Für beste Ergebnisse entfernen Sie alle Haare und andere Gegenstände unter den Pösten. Die gesamte Pösterfläche sollte frei, aber bequem in Ihrem Kopf anliegen. Keine Ersatzteile erhältlich.  
PW03, PW04, PW05 überschützer

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## IT ANTIRUMORE: CUFFIE PER ULMETTI

**FOGLIETTO ILLUSTRATIVO**  
Fare riferimento all'etichetta/marcatura sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili alle norme e i simboli che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e i requisiti essenziali di EN 352-3:2020. Queste protezioni auricolari devono essere indossate sempre nei luoghi rumorosi (ambiente superiore a 80dB) e devono essere scolti in funzione ai relativi indici di attenuazione, in rapporto al suono ambientale da filtrare (vedere le prestazioni). Assicurarsi che siano correttamente adattati, regolati, conservati, conformemente al presente foglietto illustrativo. In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, le prestazioni potrebbero essere gravemente compromesse. Il cuffie per elmetto devono essere ispezionate regolarmente per verificare la funzionalità.

**ATTENZIONE:** se queste istruzioni non vengono rispettate, la protezione formula sarà gravemente compromessa. Fare attenzione perché la montatura degli occhiali e i tappeti in piovraioni auricolari della testa possono anche influenzare la prestazione dei prodotti.

**TAGLIA S**  
**PW03, PW04 and PW05**cuffie cuffie grande montate su casco/caschi disponibili in una taglia unica grande/medio/ piccola (S/M/L).  
Le cuffie antirumore montate su caschi devono essere montate e indossate esclusivamente sui caschi di sicurezza industriale Portwest delle gamme Endurance e Height Endurance. **Montaggio delle cuffie antirumore sul casco (vedi schéma) 1 - 2** - Inserire i padiglioni della cuffia antirumore sul punto di attacco (braccio) 2 - Appoggiare i padiglioni (padiglioni) sul lato ad adattarsi sui due lati del casco negli spazi previsti per questo scopo i padiglioni possono essere montati indifferentemente a sinistra o a destra. 3 - Far girare il braccio antirumore sul basso 4 - Posizionare i padiglioni sulle orecchie. 5 - Far scivolare i padiglioni per posizione perfettamente l'antirumore. 6 - Per la posizione di stand-by/parcheggio, tirare i padiglioni in posizione (vedere l'etichetta, l'etichetta dell'etichetta, fino a sentire un "click". Ruotare i bracci verso l'alto e premere i padiglioni sulla culla del casco in posizione di parcheggio, fino a sentire un "click".  
Per le istruzioni dettagliate, rinviamo tutti i capitoli e altri oggetti da sotto i cusciniti. L'interfaccia superiore dei cusciniti deve aderire saldamente, ma in modo confortevole, alla testa. Senza pezzi di ricambio disponibili. PW03, PW04, PW05 cuffie

**Scarica la dichiarazione di conformità**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## FR PROTECTION AUDITIVE : ANTIBRUIIS AMOVIBLES

**NOTICE D'UTILISATION**  
Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations techniques figurant sur les applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et les exigences générales de la norme EN352-3:2020. Ces protections auditives doivent être utilisées en tout temps dans les environnements bruyants (niveau de bruit supérieur à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leur indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Assurez-vous qu'ils sont correctement installés, ajustés, maintenus et inspectés conformément à ces instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection pourrait être gravement compromise. Les casques antirumore doivent être inspectés régulièrement pour vérifier la présence de pièces détachées. Les casques antirumore doivent être inspectés régulièrement pour vérifier la présence de pièces détachées. Les casques antirumore doivent être inspectés régulièrement pour vérifier la présence de pièces détachées. Les casques antirumore doivent être inspectés régulièrement pour vérifier la présence de pièces détachées.

**ATTENTION:** si ces instructions ne sont pas respectées, la protection offerte par les oreillettes sera gravement affectée. Soyez aware que les montures de lunettes et les cheveux sous les coiffeuses et la tête peuvent également affecter la performance des casques antirumore.

**TAILLES**  
**PW03, PW04 and PW05**casques antirumore sont disponibles en une seule taille : grande/medium/petite (S/M/L).  
Les casques antirumore doivent uniquement être montés et utilisés sur les casques de sécurité industriels Portwest des gammes Endurance et Height Endurance. **Montage des oreillettes sur le casque (voir les diagrammes):** 1 - Placer les coquilles sur la fente la plus basse de l'ensemble. 2 - Clip oreillettes vers le haut) les coquilles des deux côtés du casque dans les fentes formées (les coquilles ne doivent pas être montées sur les côtés gauche ou droit). 3 - Prenez les bracs arrière vers le bas. 4 - Répétez l'opération des coquilles sur les oreilles 5 - Faites glisser les coquilles pour positionner parfaitement les antirumore. 6 - Pour mettre le casque en position de veille/parchement, tirez les oreillettes vers l'extérieur, jusqu'à les voir ressortir, jusqu'à entendre un "click". Protéger les bras vers le haut et appuyer les oreillettes sur la culla du casque en position de parking, jusqu'à sentir un "click".  
Pour les instructions détaillées, nous renvoyons à toutes les pages de l'étiquette. Nous renvoyons à toutes les pages de l'étiquette. Nous renvoyons à toutes les pages de l'étiquette. Nous renvoyons à toutes les pages de l'étiquette.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## ES PROTECTORES AUDITIVOS: OREJERAS MONTADAS SOBRE CASCOS

**INFORMACION AL USUARIO**  
Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Solo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y los requisitos generales de la norma EN352-3:2020. Estas protecciones auditivas deben utilizarse en todo momento en entornos ruidosos (niveles de ruido por encima de 80dB) y se deben seleccionar en función de su índice de atenuación en relación con el ruido ambiental que se desea reducir (ver prestaciones). Asegúrese de que están correctamente montados, ajustados, cuidados y inspeccionados de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumple lo establecido en estas instrucciones, el protector de oídos podría verse gravemente comprometido. Los cascos antirumore deben ser inspeccionados regularmente para verificar la presencia de piezas de repuesto. Los cascos antirumore deben ser inspeccionados regularmente para verificar la presencia de piezas de repuesto. Los cascos antirumore deben ser inspeccionados regularmente para verificar la presencia de piezas de repuesto.

**ADVERTENCIA:** si no se siguen estas instrucciones, la protección ofrecida por las orejetas será severamente disminuida. Sea consciente de que las patillas de las gafas y el pelo colocados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar también al rendimiento de los protectores auditivos.

**TAMAÑOS**  
**PW03, PW04 and PW05** orejetas para casco son de talla única grande/mediana/pequeña (S/M/L).  
Las orejetas antirumore montadas en cascos deben montarse y utilizarse en cascos de seguridad industrial Portwest de las gamas Endurance y Height Endurance. **Montaje de las orejetas sobre el casco (ver diagramas):** 1 - Coloque las orejetas en la ranura inferior del conjunto. 2 - Haga clic en las orejetas (con el dedo hacia arriba) a ambos lados del casco en sus ranuras correspondientes. (Las orejas deben poder colocarse tanto en el lado derecho como en el izquierdo). 3 - Gire hacia abajo los brazos traseros. 4 - Suavemente despliegue las orejas sobre las orejas. 5 - Deslice las orejas para colocar los protectores perfectamente. 6 - Para la posición de espera/parchamiento, tire de las orejetas hacia fuera, alejándolas de la oreja, hasta que oiga un "click". Gire los brazos hacia arriba y presione las orejetas contra la carcasa del casco hasta que queden en posición de aparcamiento, hasta que sienta un "click".  
Para obtener los requisitos detallados, retire todo el papel y otros objetos de debajo de las almohadillas. Toda la superficie de las almohadillas debe quedar firmemente presionada contra la cabeza, pero sin que resulte incómoda. No hay piezas de recambio disponibles. PW03, PW04, PW05 orejetas

**Descarga la declaración de conformidad**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PT PROTECTORES DE AURICULARES: CLIP-ON PARA CAPACETES

**CONSTRUCO E TIQUETA DO PRODUTO PARA OBTER INFORMACOES DETALHADAS SOBRE AS NORMAS CORRESPONDENTES. SOMENTE AS NORMAS E ICONOS QUE APARECEREM NO PRODUTO E AS INFORMACOES DE UTILIZAOE DO PRODUTO APARECERAO NA ETIQUETA DO PRODUTO. TODOS ESTES PRODUTOS SAO CONFORMES AOS REQUISITOS DO REGULAMENTO (UE) 2016/425 E AS EXIGENCIAS GERAIS DA NORMA EN352-3:2020. ESTAS PROTECOES AUDITIVAS DEVEM SER USADAS EM TODOS OS AMBIENTES RUIDOSOS (NIVEL DE SOM SUPERIOR A 80DB) E DEVEM SER ESCOLHIDAS DE ACORDO COM SEUS INDICES DE ATENUAOE EM RELAOE AO RUIMDO AMBIENTE A SER REDUZIDO (VER DESEMPENHO). SE ESSAS INSTRUICOES NAO SAO RESPEITADAS, O PROTETOR OFERECIDO PODE SER GRAVEMENTE COMPROMETIDO. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE.**

**ATENAOE:** se estas instruicoes nao sao respeitadas, a protecao oferecida pelo protetor de ouvido sera severamente comprometida. Seja consciente de que as armaes de ocuulos e cabelos entre as almofadas e a cabeca tambem podem afetar o desempenho dos protetores auriculares.

**TAMANHOS**  
**PW03, PW04 and PW05** protetores auriculares para capacetes sdo de tamanho unico grande/medio/pequeno (S/M/L).  
Os protetores auriculares para capacetes sdo devem ser montados e utilizados apenas em capacetes de seguranca industrial Portwest das gamas Endurance e Height Endurance. **Montagem dos protetores auriculares no capacete (veja o diagrama):** 1 - Coloque as orelhas na ranhura inferior do conjunto. 2 - Clique nas orelhas (com o dedo para cima) a ambos lados do capacete em suas ranhuras correspondentes. (As orelhas devem poder ser colocadas tanto no lado direito quanto no lado esquerdo). 3 - Gire para baixo os braços traseiros. 4 - Suavemente deslize as orelhas sobre as orelhas. 5 - Deslize as orelhas para colocar os protetores perfeitamente. 6 - Para a posição de espera/parcagem, puxe as orelhas para fora, afastando-as da orelha, até ouvir um "click". Gire os braços para cima e pressione as orelhas contra a estrutura do capacete, até que ouçam um "click" no posicionamento. Deslize as orelhas para cima até que fiquem firmemente pressionadas contra a cabeça, mas sem serem desconfortáveis. Não há peças de reposição disponíveis. PW03, PW04, PW05 protetores auriculares

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## TR ISITME KORUYUCULARI: BARETE TAKILABILIR KULAKLIKLER

**KULLANIM KILAVUZU**  
İşitme koruyucuları kullanmadan önce ürünün kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Ürün üzerindeki etiketlerde ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen tüm gereklilikleri karşılayın. Tüm bu ürünler EN 352-3:2020 standardına ve diğer ilgili gerekliliklere uygundur. Bu koruyucuları sadece gürültü ortamlarında (ses seviyesi 80 dB'den yüksek) ve ses seviyesine göre seçtiğiniz azaltıcı indekslere göre kullanmalısınız. Bu talimatları dikkatlice okuyun ve bunları her zaman kullanın. Eğer bu talimatları dikkatlice okumazsanız, koruyucunun sağladığı koruma seviyesi önemli ölçüde düşebilir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir.

**UYARI:** bu talimatları dikkatlice okuyun, kulaklıklar takmadan önce kulaklarınızın koruma odası bacağının bulaşmasını önleyin. Kulaklıkların kafa korumasına etkilerini gözlemleyin ve bunları her zaman koruyucuların performans etkilerini gözlemleyin.

**DEĞERLER**  
**PW03, PW04 and PW05** kulaklıklar takıldığında kulaklıkların tek boyutu büyük/orta/küçük (S/M/L) şeklindedir.  
Kask takıldığında kulaklıkların Endurance ve Height Endurance serisi Portwest endüstriyel güvenliğe kasklarına monte edilmiştir.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## RU ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА : ЗАЩИМ НА НАУШНИКАХ

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применены только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 об общеприменимых требованиях к изделиям.  
Эти противошумные наушники необходимо использовать только в шумной среде (уровень шума выше 80 дБ), и когда вы выбрали их в соответствии с коэффициентами ослабления звука для уменьшения окружающего шума (см. характеристики).  
Обеспечьте, чтобы они правильно размещались, настроены, сохранены, соответствующим образом и проверены в соответствии с этими инструкциями. Если эти инструкции не выполняются, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет значительно снижена.  
Нарушение целостности на каске, регулярно проверяется на работоспособность.

**ВНИМАНИЕ:** если эти инструкции не соблюдены, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет серьезно снижена. Учтите, что очки и волосы, находящиеся между наушниками и головкой, также могут влиять на работоспособность.

**РАЗМЕРЫ**  
**PW03, PW04 and PW05**гарнитуры наушники для защиты органов слуха: большой/средний/маленький (S/M/L).  
Наушники для шумовых доноров устанавливаются и используются только на промышленных защитных шлемах Portwest серии Endurance и Height Endurance. **Установка наушников на каску (см. схему):** 1 - Поместите защитные наушники в нижнюю часть донора. 2 - Прижмите защитные наушники к каске. 3 - Поверните защитные наушники на заднюю часть донора. 4 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши. 5 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши. 6 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## HU HALLÁSVÉDELEM: SISAKRA SZERELHETŐ FÜLTOKOK

**HASZNÁLTATI UTASÍTÁS**  
A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a címkén és a termék csomagolásán található információkat egyaránt szerepelő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezek termékek megfelelnek az EN 352-3:2020 követelményeknek az EN 352-3:2020 szabvány előírásai.  
Ezek a hallásvédők mindig csak a megfelelő típusú munkavédelmi sisak (EÜ) főzőtálcájára és a csillapítási értékeikről és a közzétett táblázat képmintéjén alapuló kiváltságról (lásd a melléklet táblázatát).  
A sisak használata előtt ellenőrizze a sisak és a fültok közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a hallásvédők által biztosított védelem jelentősen csökken.  
A sisak szerelését a fültokok használhatóságáról rendszeresen vizsgálják.

**FIGYELEM:** ha ezeket az utasításokat nem tartja be, a fültokok védelmi hatásossága jelentősen csökken. Bizonyos esetekben a fültokok használata közben elengedhet, hogy a hallásvédők és a fej közötti szegélyrekerítés és hajzárak is befolyásolják a hallásvédők teljesítményét.

**MÉRTEK**  
**PW03, PW04 and PW05**sisakra szerelhető fültokok egy méretben kaphatók: nagy/közepes/kis (S/M/L).  
A sisakra szerelhető fültokok kizárólag a Portwest Endurance és Height Endurance sorozati ipari biztonsági sisakokra szerelhetők és használhatók.

**A fültok felszerelése a sisakra (lásd az ábrákat):**  
1 - Helyezze a fültokot a fejlejtő legalsó részére.  
2 - Csúsztassa a fültokot feljebb az adapterek a sisak méretétől attól a táblázat nyíljaiból, amíg a fültok a jobb oldalra a fültokszelvény 3 - fordítsa a tartóerőt a feljebb. 4 - Ovatosan húzza a szegélyt a feljebb. 5 - Csúsztassa a szegélyt úgy, hogy teljesen lefedjen a fültokot. 6 - Kézenfekvően állítsa be a tartóerőt a fültokhoz a fültokszelvényen.  
7 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.  
8 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PT PROTECTORES DE AURICULARES: CLIP-ON PARA CAPACETES

**CONSTRUCO E TIQUETA DO PRODUTO PARA OBTER INFORMACOES DETALHADAS SOBRE AS NORMAS CORRESPONDENTES. SOMENTE AS NORMAS E ICONOS QUE APARECEREM NO PRODUTO E AS INFORMACOES DE UTILIZAOE DO PRODUTO APARECERAO NA ETIQUETA DO PRODUTO. TODOS ESTES PRODUTOS SAO CONFORMES AOS REQUISITOS DO REGULAMENTO (UE) 2016/425 E AS EXIGENCIAS GERAIS DA NORMA EN352-3:2020. ESTAS PROTECOES AUDITIVAS DEVEM SER USADAS EM TODOS OS AMBIENTES RUIDOSOS (NIVEL DE SOM SUPERIOR A 80DB) E DEVEM SER ESCOLHIDAS DE ACORDO COM SEUS INDICES DE ATENUAOE EM RELAOE AO RUIMDO AMBIENTE A SER REDUZIDO (VER DESEMPENHO). SE ESSAS INSTRUICOES NAO SAO RESPEITADAS, O PROTETOR OFERECIDO PODE SER GRAVEMENTE COMPROMETIDO. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE.**

**ATENAOE:** se estas instruicoes nao sao respeitadas, a protecao oferecida pelo protetor de ouvido sera severamente comprometida. Seja consciente de que as armaes de ocuulos e cabelos entre as almofadas e a cabeca tambem podem afetar o desempenho dos protetores auriculares.

**TAMANHOS**  
**PW03, PW04 and PW05** protetores auriculares para capacetes sdo de tamanho unico grande/medio/pequeno (S/M/L).  
Os protetores auriculares para capacetes sdo devem ser montados e utilizados apenas em capacetes de seguranca industrial Portwest das gamas Endurance e Height Endurance. **Montagem dos protetores auriculares no capacete (veja o diagrama):** 1 - Coloque as orelhas na ranhura inferior do conjunto. 2 - Clique nas orelhas (com o dedo para cima) a ambos lados do capacete em suas ranhuras correspondentes. (As orelhas devem poder ser colocadas tanto no lado direito quanto no lado esquerdo). 3 - Gire para baixo os braços traseiros. 4 - Suavemente deslize as orelhas sobre as orelhas. 5 - Deslize as orelhas para colocar os protetores perfeitamente. 6 - Para a posição de espera/parcagem, puxe as orelhas para fora, afastando-as da orelha, até ouvir um "click". Gire os braços para cima e pressione as orelhas contra a estrutura do capacete, até que ouçam um "click" no posicionamento. Deslize as orelhas para cima até que fiquem firmemente pressionadas contra a cabeça, mas sem serem desconfortáveis. Não há peças de reposição disponíveis. PW03, PW04, PW05 protetores auriculares

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## TR ISITME KORUYUCULARI: BARETE TAKILABILIR KULAKLIKLER

**KULLANIM KILAVUZU**  
İşitme koruyucuları kullanmadan önce ürünün kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Ürün üzerindeki etiketlerde ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen tüm gereklilikleri karşılayın. Tüm bu ürünler EN 352-3:2020 standardına ve diğer ilgili gerekliliklere uygundur. Bu koruyucuları sadece gürültü ortamlarında (ses seviyesi 80 dB'den yüksek) ve ses seviyesine göre seçtiğiniz azaltıcı indekslere göre kullanmalısınız. Bu talimatları dikkatlice okuyun ve bunları her zaman kullanın. Eğer bu talimatları dikkatlice okumazsanız, koruyucunun sağladığı koruma seviyesi önemli ölçüde düşebilir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir.

**UYARI:** bu talimatları dikkatlice okuyun, kulaklıklar takmadan önce kulaklarınızın koruma odası bacağının bulaşmasını önleyin. Kulaklıkların kafa korumasına etkilerini gözlemleyin ve bunları her zaman koruyucuların performans etkilerini gözlemleyin.

**DEĞERLER**  
**PW03, PW04 and PW05** kulaklıklar takıldığında kulaklıkların tek boyutu büyük/orta/küçük (S/M/L) şeklindedir.  
Kask takıldığında kulaklıkların Endurance ve Height Endurance serisi Portwest endüstriyel güvenliğe kasklarına monte edilmiştir.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## RU ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА : ЗАЩИМ НА НАУШНИКАХ

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применены только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 об общеприменимых требованиях к изделиям.  
Эти противошумные наушники необходимо использовать только в шумной среде (уровень шума выше 80 дБ), и когда вы выбрали их в соответствии с коэффициентами ослабления звука для уменьшения окружающего шума (см. характеристики).  
Обеспечьте, чтобы они правильно размещались, настроены, сохранены, соответствующим образом и проверены в соответствии с этими инструкциями. Если эти инструкции не выполняются, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет серьезно снижена.  
Нарушение целостности на каске, регулярно проверяется на работоспособность.

**ВНИМАНИЕ:** если эти инструкции не соблюдены, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет серьезно снижена. Учтите, что очки и волосы, находящиеся между наушниками и головкой, также могут влиять на работоспособность.

**РАЗМЕРЫ**  
**PW03, PW04 and PW05**гарнитуры наушники для защиты органов слуха: большой/средний/маленький (S/M/L).  
Наушники для шумовых доноров устанавливаются и используются только на промышленных защитных шлемах Portwest серии Endurance и Height Endurance. **Установка наушников на каску (см. схему):** 1 - Поместите защитные наушники в нижнюю часть донора. 2 - Прижмите защитные наушники к каске. 3 - Поверните защитные наушники на заднюю часть донора. 4 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши. 5 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## HU HALLÁSVÉDELEM: SISAKRA SZERELHETŐ FÜLTOKOK

**HASZNÁLTATI UTASÍTÁS**  
A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a címkén és a termék csomagolásán található információkat egyaránt szerepelő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezek termékek megfelelnek az EN 352-3:2020 követelményeknek az EN 352-3:2020 szabvány előírásai.  
Ezek a hallásvédők mindig csak a megfelelő típusú munkavédelmi sisak (EÜ) főzőtálcájára és a csillapítási értékeikről és a közzétett táblázat képmintéjén alapuló kiváltságról (lásd a melléklet táblázatát).  
A sisak használata előtt ellenőrizze a sisak és a fültok közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a hallásvédők által biztosított védelem jelentősen csökken.  
A sisak szerelését a fültokok használhatóságáról rendszeresen vizsgálják.

**FIGYELEM:** ha ezeket az utasításokat nem tartja be, a fültokok védelmi hatásossága jelentősen csökken. Bizonyos esetekben a fültokok használata közben elengedhet, hogy a hallásvédők és a fej közötti szegélyrekerítés és hajzárak is befolyásolják a hallásvédők teljesítményét.

**MÉRTEK**  
**PW03, PW04 and PW05**sisakra szerelhető fültokok egy méretben kaphatók: nagy/közepes/kis (S/M/L).  
A sisakra szerelhető fültokok kizárólag a Portwest Endurance és Height Endurance sorozati ipari biztonsági sisakokra szerelhetők és használhatók.

**A fültok felszerelése a sisakra (lásd az ábrákat):**  
1 - Helyezze a fültokot a fejlejtő legalsó részére.  
2 - Csúsztassa a fültokot feljebb az adapterek a sisak méretétől attól a táblázat nyíljaiból, amíg a fültok a jobb oldalra a fültokszelvény 3 - fordítsa a tartóerőt a feljebb. 4 - Ovatosan húzza a szegélyt a feljebb. 5 - Csúsztassa a szegélyt úgy, hogy teljesen lefedjen a fültokot. 6 - Kézenfekvően állítsa be a tartóerőt a fültokhoz a fültokszelvényen.  
7 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.  
8 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PT PROTECTORES DE AURICULARES: CLIP-ON PARA CAPACETES

**CONSTRUCO E TIQUETA DO PRODUTO PARA OBTER INFORMACOES DETALHADAS SOBRE AS NORMAS CORRESPONDENTES. SOMENTE AS NORMAS E ICONOS QUE APARECEREM NO PRODUTO E AS INFORMACOES DE UTILIZAOE DO PRODUTO APARECERAO NA ETIQUETA DO PRODUTO. TODOS ESTES PRODUTOS SAO CONFORMES AOS REQUISITOS DO REGULAMENTO (UE) 2016/425 E AS EXIGENCIAS GERAIS DA NORMA EN352-3:2020. ESTAS PROTECOES AUDITIVAS DEVEM SER USADAS EM TODOS OS AMBIENTES RUIDOSOS (NIVEL DE SOM SUPERIOR A 80DB) E DEVEM SER ESCOLHIDAS DE ACORDO COM SEUS INDICES DE ATENUAOE EM RELAOE AO RUIMDO AMBIENTE A SER REDUZIDO (VER DESEMPENHO). SE ESSAS INSTRUICOES NAO SAO RESPEITADAS, O PROTETOR OFERECIDO PODE SER GRAVEMENTE COMPROMETIDO. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE. OS CASCOS ANTIRUIMDO DEVEM SER INSPECIONADOS REGULARMENTE PARA VERIFICAR A PRESENCA DE PEÇAS DE REPOZICAOE.**

**ATENAOE:** se estas instruicoes nao sao respeitadas, a protecao oferecida pelo protetor de ouvido sera severamente comprometida. Seja consciente de que as armaes de ocuulos e cabelos entre as almofadas e a cabeca tambem podem afetar o desempenho dos protetores auriculares.

**TAMANHOS**  
**PW03, PW04 and PW05** protetores auriculares para capacetes sdo de tamanho unico grande/medio/pequeno (S/M/L).  
Os protetores auriculares para capacetes sdo devem ser montados e utilizados apenas em capacetes de seguranca industrial Portwest das gamas Endurance e Height Endurance. **Montagem dos protetores auriculares no capacete (veja o diagrama):** 1 - Coloque as orelhas na ranhura inferior do conjunto. 2 - Clique nas orelhas (com o dedo para cima) a ambos lados do capacete em suas ranhuras correspondentes. (As orelhas devem poder ser colocadas tanto no lado direito quanto no lado esquerdo). 3 - Gire para baixo os braços traseiros. 4 - Suavemente deslize as orelhas sobre as orelhas. 5 - Deslize as orelhas para colocar os protetores perfeitamente. 6 - Para a posição de espera/parcagem, puxe as orelhas para fora, afastando-as da orelha, até ouvir um "click". Gire os braços para cima e pressione as orelhas contra a estrutura do capacete, até que ouçam um "click" no posicionamento. Deslize as orelhas para cima até que fiquem firmemente pressionadas contra a cabeça, mas sem serem desconfortáveis. Não há peças de reposição disponíveis. PW03, PW04, PW05 protetores auriculares

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## TR ISITME KORUYUCULARI: BARETE TAKILABILIR KULAKLIKLER

**KULLANIM KILAVUZU**  
İşitme koruyucuları kullanmadan önce ürünün kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Ürün üzerindeki etiketlerde ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen tüm gereklilikleri karşılayın. Tüm bu ürünler EN 352-3:2020 standardına ve diğer ilgili gerekliliklere uygundur. Bu koruyucuları sadece gürültü ortamlarında (ses seviyesi 80 dB'den yüksek) ve ses seviyesine göre seçtiğiniz azaltıcı indekslere göre kullanmalısınız. Bu talimatları dikkatlice okuyun ve bunları her zaman kullanın. Eğer bu talimatları dikkatlice okumazsanız, koruyucunun sağladığı koruma seviyesi önemli ölçüde düşebilir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir. Kulaklıkların düzenli olarak kontrol edilmesini sağlamak için kullanıcılara talimatlar verilmelidir.

**UYARI:** bu talimatları dikkatlice okuyun, kulaklıklar takmadan önce kulaklarınızın koruma odası bacağının bulaşmasını önleyin. Kulaklıkların kafa korumasına etkilerini gözlemleyin ve bunları her zaman koruyucuların performans etkilerini gözlemleyin.

**DEĞERLER**  
**PW03, PW04 and PW05** kulaklıklar takıldığında kulaklıkların tek boyutu büyük/orta/küçük (S/M/L) şeklindedir.  
Kask takıldığında kulaklıkların Endurance ve Height Endurance serisi Portwest endüstriyel güvenliğe kasklarına monte edilmiştir.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## RU ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА : ЗАЩИМ НА НАУШНИКАХ

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применены только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 об общеприменимых требованиях к изделиям.  
Эти противошумные наушники необходимо использовать только в шумной среде (уровень шума выше 80 дБ), и когда вы выбрали их в соответствии с коэффициентами ослабления звука для уменьшения окружающего шума (см. характеристики).  
Обеспечьте, чтобы они правильно размещались, настроены, сохранены, соответствующим образом и проверены в соответствии с этими инструкциями. Если эти инструкции не выполняются, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет серьезно снижена.  
Нарушение целостности на каске, регулярно проверяется на работоспособность.

**ВНИМАНИЕ:** если эти инструкции не соблюдены, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет серьезно снижена. Учтите, что очки и волосы, находящиеся между наушниками и головкой, также могут влиять на работоспособность.

**РАЗМЕРЫ**  
**PW03, PW04 and PW05**гарнитуры наушники для защиты органов слуха: большой/средний/маленький (S/M/L).  
Наушники для шумовых доноров устанавливаются и используются только на промышленных защитных шлемах Portwest серии Endurance и Height Endurance. **Установка наушников на каску (см. схему):** 1 - Поместите защитные наушники в нижнюю часть донора. 2 - Прижмите защитные наушники к каске. 3 - Поверните защитные наушники на заднюю часть донора. 4 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши. 5 - Проверьте, чтобы защитные наушники были правильно установлены на уши.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## HU HALLÁSVÉDELEM: SISAKRA SZERELHETŐ FÜLTOKOK

**HASZNÁLTATI UTASÍTÁS**  
A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a címkén és a termék csomagolásán található információkat egyaránt szerepelő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezek termékek megfelelnek az EN 352-3:2020 követelményeknek az EN 352-3:2020 szabvány előírásai.  
Ezek a hallásvédők mindig csak a megfelelő típusú munkavédelmi sisak (EÜ) főzőtálcájára és a csillapítási értékeikről és a közzétett táblázat képmintéjén alapuló kiváltságról (lásd a melléklet táblázatát).  
A sisak használata előtt ellenőrizze a sisak és a fültok közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a hallásvédők által biztosított védelem jelentősen csökken.  
A sisak szerelését a fültokok használhatóságáról rendszeresen vizsgálják.

**FIGYELEM:** ha ezeket az utasításokat nem tartja be, a fültokok védelmi hatásossága jelentősen csökken. Bizonyos esetekben a fültokok használata közben elengedhet, hogy a hallásvédők és a fej közötti szegélyrekerítés és hajzárak is befolyásolják a hallásvédők teljesítményét.

**MÉRTEK**  
**PW03, PW04 and PW05**sisakra szerelhető fültokok egy méretben kaphatók: nagy/közepes/kis (S/M/L).  
A sisakra szerelhető fültokok kizárólag a Portwest Endurance és Height Endurance sorozati ipari biztonsági sisakokra szerelhetők és használhatók.

**A fültok felszerelése a sisakra (lásd az ábrákat):**  
1 - Helyezze a fültokot a fejlejtő legalsó részére.  
2 - Csúsztassa a fültokot feljebb az adapterek a sisak méretétől attól a táblázat nyíljaiból, amíg a fültok a jobb oldalra a fültokszelvény 3 - fordítsa a tartóerőt a feljebb. 4 - Ovatosan húzza a szegélyt a feljebb. 5 - Csúsztassa a szegélyt úgy, hogy teljesen lefedjen a fültokot. 6 - Kézenfekvően állítsa be a tartóerőt a fültokhoz a fültokszelvényen.  
7 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.  
8 - Ellenőrizze a fültok és a sisak közötti illeszkedést, állítsa be a tartóerőt és ellenőrizze.

**Download der Konformitätserklärung unter**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

## PT PROTECTORES DE AURICULARES: CLIP-ON PARA CAPACETES

**CONSTRUCO E TIQUETA DO PRODUTO PARA OBTER INFORMACOES DETALHADAS SOBRE AS NORMAS CORRESPONDENTES. SOMENTE AS NORMAS E ICONOS QUE APARECEREM NO PRODUTO E AS INFORMACOES DE UTILIZAOE DO PRODUTO APARECERAO NA ETIQUETA DO PRODUTO. TODOS ESTES PRODUTOS SAO CONFORMES AOS REQUISITOS DO REGULAMENTO (UE) 2016/425 E AS EXIGENCIAS GERAIS DA NORMA EN352-3:202**

